

Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio
Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft
Band: 34 (1916)
Heft: 176

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 01.04.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Bern
Samstag, 29. Juli
1916

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Berne
Samedi, 29 juillet
1916

Feuille officielle suisse du commerce - Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint 1-2 mal täglich

XXXIV. Jahrgang — XXXIV^{me} année

Paraît 1 à 2 fois par jour

Redaktion u. Administration im Schweizerischen Politischen Departement — Abonnements:
Schweiz: Jährlich Fr. 18.20, halbjährlich Fr. 8.20 — Ausland: Zuschlag des Porto — Es kann
nur bei der Post abonniert werden — Preis einzelner Nummern 15 Cts. — Annoncen-Regel:
Haasenstein & Vogler — Insertionspreis: 30 Cts. die fünfgespaltene Pettizelle (Ausland 40 Cts.)

N^o 176

Redaction et Administration au Département politique suisse — Abonnements:
Suisse: un an fr. 18.20, un semestre fr. 8.20 — Etranger: Plus frais de port — On s'abonne
exclusivement aux offices postaux — Prix du numéro 15 cts. — Règle des annonces:
Haasenstein & Vogler — Prix d'insertion: 30 cts. la ligne (pour l'étranger 40 cts.)

Register zum Schweizerischen Handelsamtsblatt
Die Versendung des Registers für das **I. Semester 1916** ist
beendet. Diejenigen Abonnenten, welche dasselbe nicht erhalten
haben, wollen uns gefl. Mitteilung machen.

Administration.

Répertoire de la Feuille officielle suisse du commerce
L'expédition du répertoire du **premier semestre 1916** vient
d'être terminée. Ceux de nos abonnés qui ne l'auraient pas reçu
sont priés de vouloir bien nous en informer.

Administration.

Inhalt: Konkurse. — Nachlassverträge. — Ausfuhrverbote. — Grenzkreisbriefe
im Verkehr mit Deutschland. — Konsulate.
Sommaire: Faillites. — Concordats. — Interdictions d'exportation. — Lettres
du rayon limitrophe dans l'échange avec l'Allemagne. — Consuls.

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse — Faillites — Fallimenti

Konkurrenzeröffnungen — Ouvertures de faillites

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und
alle Personen, die auf in Händen eines
Gemeinschuldners befindliche Vermögens-
stücke Anspruch machen, werden aufge-
fordert, binnen der Eingabefrist ihre Forde-
rungen oder Ansprüche, unter Einlegung
der Beweismittel (Schuldsscheine, Buchaus-
züge etc.) in Original oder amtlich be-
gläubigter Abschrift, dem betreffenden
Konkursante einzubringen.

Desgleichen haben die Schuldner der
Gemeinschuldner sich binnen der Eingabe-
frist als solche anzumelden, bei Straffolgen
im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als
Pfandgläubiger oder aus andern Gründen
besitzt, hat sie, ohne Nachteil für sein
Vorzugsrecht, binnen der Eingabefrist dem
Konkursante zur Verfügung zu stellen, bei
Straffolgen im Unterlassungsfalle; im Falle
angerechtigter Unterlassung crücht zu-
dem das Vorzugsrecht.

Den Gläubigerversammlungen können
auch Mitschuldner und Bürgen des Gemein-
schuldners, sowie Gewährspflichtige be-
wohnen.

Les créanciers des faillits et ceux qui
ont des revendications à exercer, sont
invités à produire, dans le délai fixé pour
les productions, leurs créances ou revendica-
tions à l'office et à lui remettre leurs
moyens de preuve (titres, extraits de livres,
etc.) en original ou en copie authentique.

Les débiteurs du failli sont tenus de
s'annoncer, sous les peines de droit, dans
le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli,
en qualité de créanciers gagistes ou à quel-
que titre que ce soit, sont tenus de les
mettre à la disposition de l'office, dans le
délai fixé pour les productions, tous droits
réservés; faute de quoi, ils encourront les
peines prévues par la loi et seront déchus
de leur droit de préférence, sauf excuse
suffisante.

Les codébiteurs, cautions et autres
garants du failli ont le droit d'assister
aux assemblées des créanciers.

Dichiarazioni di fallimenti

(L. E. 231 c 232.)

I creditori del fallito e tutti coloro che vantano pretese sui beni che sono in suo pos-
sesso, sono invitati a insinuare all'ufficio del fallimento, entro il termine previsto per le
insinuazioni, i loro crediti o le loro pretese insieme coi mezzi di prova (riconoscimenti
di debito, estratti di libri ecc.), in originale o in copia autentica.

I debitori del fallito notificheranno i loro debiti entro il termine per le insinuazioni;
in caso di omissione, saranno puniti a termine di legge.

Coloro che posseggono oggetti del fallito a titolo di pegno o per altro titolo, a me-
tetteranno a disposizione dell'ufficio del fallimento, entro il termine per le insinuazioni,
senza pregiudizio dei loro diritti di prelazione. Non facendolo, incorreranno nelle pene
previste dalla legge, e, se l'omissione non fosse giustificata, anche nella perdita dei loro
diritti di prelazione.

Alle adunanze dei creditori possono intervenire anche i condebitori e fidejussori
del fallito, come pure gli obbligati in via di regresso.

Kt. Luzern Konkursamt Luzern-Stadt (1663)

Ausgeschlagene Verlassenschaft des Schilliger, L. Jos., gew.
Wirt z. Hotel Krone, in Luzern.

Datum der Liquidationseröffnung: 5. Juni 1916.

Erste Gläubigerversammlung: Montag, den 7. August 1916, nach-
mittags 2 1/4 Uhr, im Rathaus, am Kornmarkt, in Luzern.

Eingabefrist: Bis 12. August 1916.

Diejenigen Gläubiger, welche ihre Eingaben im erbrechtlichen
Schuldenrufe schon gemacht haben, sind einer nochmaligen Anmeldung
enthoben, haben jedoch allfällige Ausweise einzureichen.

Kt. Schwyz Konkursamt March in Lachen (1666)

Gemeinschuldner: Waldvogel, Gabriel, Wirt z. weissen
Rössli, in Siebnen-Schübelbach.

Datum der Konkurseröffnung: 22. Juli 1916, infolge Insolvenzer-
klärung.

Erste Gläubigerversammlung: Freitag, den 4. August 1916, nach-
mittags 2 Uhr, im Bureau des Konkursamtes March, in Lachen.

Eingabefrist: Bis und mit 28. August 1916.

Kt. St. Gallen Konkursamt Unterrheintal in Thal (1689)

Gemeinschuldner: Messmer, Robert, Tuchhandlung, geb.
27. August 1874, bürgerlich von und wohnhaft in Rheineck.

Datum der Konkurseröffnung: 26. Juli 1916.

Erste Gläubigerversammlung: Dienstag, den 8. August 1916, nach-
mittags 1 1/2 Uhr, im «Hecht», Rheineck.

Eingabefrist: Bis 4. September 1916.

Ct. del Ticino Ufficio dei fallimenti di Leventina in Faido (1670)

Liquidazione n^o 1/1916.

Eredità giacente. La sostanza relitta dal defunto Guzzi, Bernar-
dino, fu Clemente, da Personico, decesso in America.

Data del decreto d'apertura: 20 luglio 1916.
Prima assemblea dei creditori: 8 agosto 1916, alle ore 10 ant., nella
sala dell'ufficio esecuzione e fallimenti, in Faido.

Termine per la notifica dei crediti: Fino al 10 agosto 1916.

Sono dispensati della notifica quei creditori che hanno contraddetto
alla grida pubblicata sul Foglio ufficiale cantonale n^o 43 del 30 maggio
1916, con diffida ai medesimi di produrre i rispettivi titoli di credito
entro il suddetto termine.

Kollokationsplan — Etat de collocation

(B.-G. 249, 250 u. 251.)

(L. P. 249, 250 et 251.)

Der ursprüngliche oder abgeänderte
Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft,
falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem
Konkursgerichte angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié,
passe en force, s'il n'est attaqué dans les
dix jours par une action intentée devant
le juge qui a prononcé la faillite.

Ct. de Berne Office des faillites de Porrentruy (1686)

Failli: Villars, Ariste, produits céramiques, à Cornol.
Délai pour intenter l'action en opposition: 10 jours.

Kt. Basel-Stadt Konkursamt Basel-Stadt (1675)

Gemeinschuldner: Sagina-Werke E. G.
Auflage des Kollokationsplanes beim obgenannten Konkursamt.

Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert 10 Tagen von der
Bekanntmachung an gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er
als anerkannt betrachtet würde.

Kt. St. Gallen Konkursamt St. Gallen (1661/62)

Gemeinschuldner:
Schönenberger, Walter, Appreteur, St. Gallen.

Brandes, D. A., St. Gallen.
Auflagefrist: 30. Juli bis 8. August 1916.

Anfechtungsklagen beim Vermittleramt St. Gallen.

Kt. St. Gallen Konkursamt Untertoggenburg in Flawil (1665)

Gemeinschuldner: Suter-Roth, Otto, Milchhändler, Flawil.
Anfechtungsfrist: Vom 30. Juli bis und mit 8. August 1916.

Kt. Graubünden Konkursamt Davos in Davos-Platz (1667)

Gemeinschuldner: Lendi, Jakob, sel., Davos-Dorf.
Anfechtungsfrist: Bis und mit 8. August 1916.

Zweite Gläubigerversammlung: Samstag, den 19. August 1916, nach-
mittags 2 Uhr, im Rathaus Davos.

Ct. de Genève Office des faillites de Genève (1690/92)

Faillis:
Fajetti, Edmond, oenologue, Rue de Fribourg 2, Genève.

Société Immobilière Saint-Jean-Mont-Blanc,
ayant son siège au Petit-Saconnex.

Bourgeois, Max, fournitures d'horlogerie, Rue Bonivard,
Genève.

Délai pour intenter l'action en opposition: 10 jours.

Verteilungsliste und Schlussrechnung — Tableau de distribution et compte final

(B.-G. 268.)

(L. P. 268.)

Kt. Zug Konkursamt Zug (1674)

Gemeinschuldner: Bortolameazzi, Claudio, Kolonialwaren,
in Baar.

Einsprachefrist: Bis und mit 8. August 1916.

Schluss des Konkursverfahrens — Clôture de la faillite

(B.-G. 268.)

(L. P. 268.)

Kt. Zürich Konkursamt Aussersihl-Zürich 4 (1673)

Gemeinschuldnerin: Kollektivgesellschaft Franceschetti &
Pfister, Bauunternehmung, in Zürich.

Datum des Schlusses: 26. Juli 1916.

Kt. St. Gallen Konkursamt Unterrheintal in Thal (1687)

Gemeinschuldner: Müller, Carl, alt Bahnhofrestaurateur,
St. Margrethen.

Datum des Schlusses: 18. Juli 1916.

Kt. St. Gallen Konkursamt Werdenberg in Buchs (1688)

Gemeinschuldner: Max Greussing & Söhne, Glockengiesserei,
Buchs.

Datum des Schlusses: 28. Juli 1916.

Ct. de Vaud Office des faillites de Lausanne (1678/85)

Faillis:
Société Immobilière de La Ruaz, Lausanne.

Borloz, Charles, cafetier, Lausanne, avec peine de privation
des droits civiques pendant 2 ans.

Biedermann, Jean, libraire, Lausanne, même peine pendant
1 an.

Dessèmontet, Constant, pension, Lausanne, même peine
pendant 1 an.

Golay, Adolphe, menuisier, Lausanne, même peine pendant 3 ans.

Joseph, Pierre, menuisier, Renens, même peine pendant 1 an.
Vannay, Octave, passementier, Lausanne, même peine pendant 2 ans.

Flaction, Jules, cafetier, Lausanne, même peine pendant 2 ans.

Date de la clôture: 12 juillet 1916.

Widerruf des Konkurses — Révocation de la faillite
(B.-G. 195 u. 317) (L. P. 195 et 317)

Ct. de Berne *Office des faillites de Delémont* (1660)
Faillite: Société en nom collectif Jäggi frères, entreprise de constructions, à Delémont.

Date de l'ouverture de la faillite: 23 novembre 1911.

Date de la révocation: 26 juillet 1916.

Les faillis ont été réintégrés dans la libre disposition de leurs biens.

Konkurssteigerungen — Vente aux enchères publiques après faillite
(B.-G. 257.) (L. P. 257.)

Kt. Luzern *Konkursamt Luzern-Stadt* (1664)
Infolge Requisition des Konkursamtes Locarno

Gemeinschuldner: Müller-Brunner, A., in Muraltö.
Ort, Tag und Stunde der Steigerung: Montag, den 14. August 1916, nachmittags 2 Uhr, im Steigerungssaal des Konkursamtes Luzern, Zürichstrasse 6.

Bezeichnung der zu versteigernden Wertschriften: 12 Gültbriefe im Kapitalbetrage von Fr. 20,000, haftend auf Haus Nr. 729, lit. a, Frankenstrasse Nr. 6a, in Luzern. Kapitalvorgang: Fr. 85,000.

Kt. Basel-Stadt *Konkursamt Basel-Stadt* (1676/77)
Gemeinschuldner:

1. Schulthess-Scheidecker, Fritz, Tapezierer, in Basel.
2. Haitzmann-Gysi, Karl, Schweiz. Sargindustrie, Basel.
Ort, Tag und Stunde der Steigerung: ad. 1: Dienstag, den 1. August 1916, vormittags 10 Uhr, und ad. 2: gleichen Tages, nachmittags 2 Uhr, im Ganthaus, Steinertorstrasse 7, in Basel.

Verwertungsgegenstände: ad. 1: Passementerier, Storen- und Bilderschürfe, Vorhangsgarnituren, Polstermöbel, usw.
ad. 2: Verschiedene Guthaben.

Kt. Basel-Land *Konkursamt Binningen* (1672)

Aus der Konkursmasse des Gürtler-Jolidon, Alfred, Baumeister, in Allschwil, werden Mittwoch, den 30. August 1916, nachmittags 2 Uhr, im «Rössli», in Allschwil, versteigert:

B. 208. 20 a 67 m² Hausplatz und Garten an der Baslerstrasse, in Allschwil, mit Wohnhaus Nr. 167; Brandlagerschätzung: Fr. 29,300.
Scheune, Stallung und Wohnhaus Nr. 166; Brandlagerschätzung: Fr. 37,000.

B. 1615. 3 a 23 m² Hausplatz und Garten am Rosenberg, in Allschwil, mit Behausung Nr. 24; Brandlagerschätzung: Fr. 12,900.

B. 1633. 1 a 9 m² Hausplatz am Spitzgartenweg, in Allschwil, mit Behausung Nr. 201; Brandlagerschätzung: Fr. 9000.

B. 1635. 1 a 27 m² Hausplatz am Spitzgartenweg, in Allschwil, mit Behausung Nr. 202; Brandlagerschätzung: Fr. 10,900.

B. 1636. 1 a 34 m² Hausplatz am Spitzgartenweg, in Allschwil, mit Behausung Nr. 199 B; Brandlagerschätzung: Fr. 10,800.

B. 1637. 1 a 8 m² Hausplatz am Spitzgartenweg, in Allschwil, mit Behausung Nr. 199 A; Brandlagerschätzung: Fr. 9300.

B. 1638. 1 a 44 m² Hausplatz am Spitzgartenweg, in Allschwil, mit Behausung Nr. 199; Brandlagerschätzung: Fr. 10,800.

B. 1522. 37 a 2 m² Garten in den Spitzgärten.

B. 349. 3 a 53 m² Hausplatz und Garten an der Oberwilerstrasse, in Allschwil, mit Behausung Nr. 265; Brandlagerschätzung: Fr. 4000.

Behausung Nr. 266; Brandlagerschätzung: Fr. 8000.
Der ideelle Anteil an:

A. 555. 5 a 15 m² Hausplatz in Neu-Allschwil, mit Behausung, Bäckerei und Schöpfe Nr. 378; Brandlagerschätzung: Fr. 26,300.

A. 1219. 6 a 19 m² Hausplatz und Garten an der Baslerstrasse, in Allschwil, mit Behausung Nr. 136; Brandlagerschätzung: Fr. 22,400.

Schlosserwerkstatt Nr. 136 A; Brandlagerschätzung: Fr. 4600.
Die Steigerungsbedingungen liegen vom 18. August 1916 an beim obgenannten Konkursamt zur Einsicht auf.

Kt. Graubünden *Konkursamt Davos in Davos-Platz* (1668)

Erste konkursamtliche Liegenschaftsgant

Samstag, den 2. September 1916, nachmittags 2 Uhr, werden im Rathaus Davos folgende der Konkursmasse Lendi, Jakob, sel., Davos-Dorf, gehörende Immobilien auf erste amtliche Steigerung gebracht:

1. Das Hotel Mühlehof in Davos-Dorf, mit Bäckerei- und Mühlegebäude nebst zugehörigem Mobiliar, im Schätzungswerte von Fr. 222,250.

2. Ein anstossendes ca. 1420 m² messendes Grundstück (früher Büsch gehörend), im Schätzungswerte von Fr. 2840.

3. Die Wiese «Bündä», ca. 11,228 m² messend, mit grosser Doppelstallung, im Schätzungswerte von Fr. 11,230.

4. Die beiden Grundstücke «Euja» und «Wieseli», im Ausmass von ca. 8300 m², im Schätzungswert von Fr. 7500.

5. Der «Aebiwald», im Flüelatal, im Schätzungswert von Fr. 11,000.

6. Der «Büclwald» im Dirschmatal, im Schätzungswert von Fr. 3500.

Die Steigerungsbedingungen liegen ab 23. August 1916 zur Einsicht auf.

Kt. Graubünden *Vice-Konkursamt Oberengadin in St. Moritz* (1658)

Zweite konkursamtliche Liegenschaftsgant

Samstag, den 26. August 1916, nachmittags 2 Uhr, werden im Hotel des Alpes, in Samaden, folgende der Konkursmasse Robinson, A., Samaden, gehörende Liegenschaften zweimalig versteigert:

1. Ein Wohnhaus Nr. 147.

2. Ein Wohnhaus Nr. 146, nebst Gartenanteil.

3. Ein Werkstattgebäude Nr. 145, inkl. elektr. Motor und Maschinen zum Schreinerbetrieb, und

4. dazu gehöriger Boden und Bauplatz, Kat.-Nr. 68.
Amtliche Schätzung des ganzen Effektes inkl. Maschinen: Fr. 91,000.
Höchstes Angebot für das Ganze bei der ersten Steigerung: Fr. 81,000.
Die Steigerungsbedingungen liegen vom 16. August 1916 an zur Einsicht auf.

Ct. de Genève *Office des faillites de Genève* (1659)

Vente immobilière — Deuxième enchère
Faillite: Société Immobilière «Saint-Jean Mont-Blanc», société anonyme, ayant son siège au Petit-Saconnex.

Jour, heure et lieu de la vente: Mercredi, 30 août 1916, à 10 heures du matin, dans les bureaux de l'office des faillites, Rue de l'Evêché 1.

Désignation des immeubles à vendre: Les immeubles à vendre sont inscrits sur les registres du nouveau cadastre du Petit-Saconnex.

Ils consistent en:

La parcelle 4527; feuille 18, d'une surface de 6 ares 8 mètres 50 décimètres, sur laquelle existe, Rue de Saint-Jean 17, les bâtiments portant au cadastre les numéros suivants:

a) 1597, d'une surface de 4 ares 22 mètres 70 décimètres, logement et dépendances, construits en maçonnerie.

b) 1598, d'une surface de 61 mètres 10 décimètres, garage, construit en maçonnerie.

C'est avec toutes appartenances et dépendances, sans exception ni réserve.

Mise à prix: Les fonds à vendre pourront être adjugé même au-dessous de la mise à prix de deux cent dix mille francs; montant de l'estimation.

A la première enchère (le 22 juillet 1916) il n'a pas été fait d'offre.

Avis: L'état des charges tel qu'il résulte de l'état de collocation et les conditions de la vente sont déposés à l'office des faillites de Genève, où chacun peut en prendre connaissance.

Nachlassverträge — Concordats — Concordati

Nachlassstundung und Aufruf zur Forderungseingabe
(B.-G. 295—297 u. 300.)

Sursis concordataire et appel aux créanciers
(L. P. 295—297 et 300.)

Den nachbenannten Schuldnern ist für die Dauer von zwei Monaten eine Nachlassstundung bewilligt worden.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen in der Eingabefrist beim Sachwalter einzugeben, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Eine Gläubigerversammlung ist auf den unten hierfür bezeichneten Tag einberufen. Die Akten können während zehn Tagen vor der Versammlung eingesehen werden.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire de deux mois.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Une assemblée des créanciers est convoquée pour la date indiquée ci-dessous. Les créanciers peuvent prendre connaissance des pièces pendant les dix jours qui précèdent l'assemblée.

Kt. Luzern *Konkurskreis Luzern-Stadt* (1642)
Berichtigung

Schuldner: Stocker, Josef; Eisenwaren- und Haushaltsartikelgeschäft, Münster.

Gläubigerversammlung: Freitag, den 1. September 1916 (nicht 31. August 1916, wie in der Nr. 173 unseres Blattes vom 26. Juli 1916 irrtümlich publiziert), nachmittags 2 Uhr, im Bureau des Sachwalters, Franz Renner, Alpenstrasse 9, Luzern.

Verhandlung über den Nachlassvertrag — Délibération sur l'homologation de concordat

(B.-G. 304.)

(L. P. 304.)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.

Les opposants au concordat peuvent présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

Kt. Zürich *Bezirksgericht Zürich, 3. Abteilung* (1632)
Schuldner: Hungerbühler, Karl, Fuhrhalter, Badenerstrasse 136, Zürich 4.

Ort, Tag und Stunde der Verhandlung: Dienstag den 15. August 1916, vormittags 9 Uhr, vor Bezirksgericht Zürich, 3. Abt.; Bezirksgebäude Badenerstrasse, Sitzungszimmer 61.

Bestätigung des Nachlassvertrages — Homologation du concordat
(B.-G. 308.) (L. P. 308.)

Omologazione del concordato
(E. L. 308.)

Kt. Schwyz *Bezirksgericht Schwyz* (1657)
Schuldner: Rey, Johann Leonz, Metzger und Viehhändler, in Schwyz-Seewen.

Datum der Bestätigung: 14. Juli 1916.

Der Entscheid ist in Rechtskraft erwachsen und auch für die nicht zustimmenden Gläubiger verbindlich.

Ct. del Ticino *Distretto di Lugano* (1671)

Il sottoscritto commissario notifica che, con decreto 22 luglio 1916 del pretore di Lugano-Città, è stato omologato il concordato proposto da Wälti, A. O., Lugano.

La quota concordataria sulla base del 30 % sarà pagata entro 15 giorni dal passaggio in giudicato del decreto.

Eassegnato ai creditori un termine di 15 giorni per far valere in giudizio i loro crediti che furono contestati.

Lugano, 25 luglio 1916.

Il commissario del concordato: Otto Schaeffe.

Nichtamtlicher Teil — Partie non officielle — Parte non ufficiale

Ausführverbote
(Bundesratsbeschluss vom 28. Juli 1916.)

Art. 1. Die bisher erlassenen Ausführverbote werden auf folgende Artikel ausgedehnt:

Tabakfabrikate aller Art (Nrn. 110 bis 113 des Zolltarifes).

Branntwein aller Art, Likörs, Likörweine und andere aromatisierte oder versüßte gebrannte Wasser: in Fässern, Flaschen oder Krügen (Nrn. 126 a bis 128).

Wermut von jeder Stärke, in Fässern, Flaschen oder Krügen (Nr. 129 a und b).

Abfälle der Wachsbereitung; Lederschnitzel; Hautabfälle, nur zur Leimbereitung tauglich (Leimleder); Hornspäne; Tierflebsen; Klauen, sowie nicht anderweit genannte animalische Abfälle (Nr. 171).

Treibriemen aus Leder (Nr. 185).

Rebstecken, auch zugespitzt; Reifholz; Pfähle, zugespitzt mit und ohne Rinde (Nr. 238).

Seidenpapiere von 25 Gramm und darunter per m², auch zugeschnitten (Nr. 299 und aus Nr. 330).

Pferde- und Büffelhaare, roh, gereinigt, gesponnen, zugerichtet, in Bündel sortiert (Nrn. 496 und 497).

Tierhaare, nicht anderweit genannt (Nr. 500).

Naturrohr und Peddigrohr: roh, geschält, gespalten, gefärbt, etc. (aus den Nrn. 502 b und 503 b).
 Kohlen für elektrische Beleuchtung, soweit deren Ausfuhr nicht bereits verboten ist (Nr. 627).
 Elektroden, nicht montiert (Nr. 628).
 Isolierröhren aus Papier, mit Mantel aus Eisenblech (aus Nr. 635).
 Backsteine, Röhren, Platten, etc., aus Ton: feuerfest und säurefest (Nr. 660).
 Tiegel, Muffeln, Kapseln: aus Ton (Nr. 666).
 Röhren und Röhrenformstücke, sowie anderweitige Kanalisationsbestandteile, aus gemeinem oder feinem Steinzeug (Steingut) oder aus Porzellan, mit Einschluss der Schüttsteine und Badewannen (Nrn. 673 und 674).
 Utensilien und Apparate für chemische Laboratorien, aus keramischen Stoffen (aus den Nrn. 677, 678, 680 und 681).
 Abfälle der Glasfabrikation: Scherben von Glas- und Tonwaren, etc. (Nr. 682).
 Elektroden, montiert, soweit deren Ausfuhr nicht bereits verboten ist (aus den Nrn. 950 und 951).
 Leim: Tischler-, Maler- und Gipserleim; Gelatine, Fischleim (Hausenblase); Leim, flüssig oder in Pulverform (Nrn. 1075 bis 1077).
 Nadeln aller Art, mit Ausnahme von solchen aus oder in Verbindung mit Edelmetallen, Edelsteinen oder echten Perlen (Schmucknadeln): soweit deren Ausfuhr nicht bereits verboten ist (aus den Nrn. 955 und 1144 bis 1146).
 Taschenfeuerzeuge und Bestandteile von solchen, aus unedlen Metallen (aus Nr. 1145).
 Druckknöpfe aus unedlen Metallen, Celluloid und dergl. (aus Nr. 1145).
 Art. 2. Die Bestimmung in Art. 1 des Bundesratsbeschlusses vom 6. April 1915, wonach Biskuits und andere feine Backwaren, mit oder ohne Zucker, in einzelnen Sendungen von 5 kg brutto und darunter (aus den Nrn. 21 und 102 des Zolltarifes) vom Ausfuhrverbot ausgenommen sind, wird aufgehoben.
 Art. 3. Dieser Beschluss tritt heute in Kraft.

Grenzkreisbriefe im Verkehr mit Deutschland. Vom 1. August nächsthin an wird für jeden zwischen der Schweiz und der deutschen Reichspost, Württemberg und Bayern im Grenzkreis von 30 km ausgewechselten Brief (nicht für jeden Gewichtssatz) eine Zuschlagstaxe erhoben von 5 Rp. in der Schweiz und von 5 Pfg. in Deutschland.
 — Konsulate. Der Bundesrat hat am 25. Juli Herrn Hugo Dubler, der an Stelle des zurückgetretenen Herrn Rudolf Buser zum Vizekonsul von Argentinien in Bern ernannt worden ist, das Exequatur erteilt.

Interdictionen d'exportation

(Arrêté du Conseil fédéral du 28 juillet 1916.)

Article premier. Les interdictionen d'exportation décrétées jusqu'ici sont étendues aux articles suivants:
 Tabacs manufacturés de tout genre (nos 110 à 113 du tarif douanier).
 Eau-de-vie de tout genre, liqueurs, vins de liqueur et autres eaux-de-vie aromatisées ou sucrées: en fûts, bouteilles ou cruchons (nos 126 a à 128).

Vermouth, quelle que soit sa teneur alcoolique: en fûts, bouteilles ou cruchons (nos 129 a et b).
 Déchets de la fabrication de la cire; rognures de cuir; déchets de peaux ne pouvant servir qu'à la fabrication de la colle forte; rognures (copeaux) de corne; tendons; sabots et griffes de même que tous les autres déchets de provenance animale non dénommés ailleurs (no 171).
 Courroies de transmission en cuire: (no 185).
 Echalas, même appointis, bois de cerclage; pieux, appointis, écorcés ou non (no 238).
 Papier de soie pesant 25 grammes ou moins par m², même découpé (no 299 et ex no 330).
 Crin et poils de buffle, bruts, nettoyés, filés, préparés, assortis en bottes (nos 496 et 497).
 Poils d'animaux non dénommés ailleurs (no 500).
 Rotin: brut, écorcé, refendu, teint, etc. (ex nos 502 b et 503 b).
 Charbons pour l'éclairage électrique, en tant que l'exportation n'en est pas déjà interdite (no 627).
 Electrodes non montées (no 628).
 Tubes isolants en papier avec enveloppe en tôle de fer (ex no 635).
 Briques, tuyaux, dalles, etc., en argile: réfractaires au feu et aux acides (no 660).
 Creusets, mouffes, cazettes: en argile (no 666).
 Tuyaux, y compris ceux de forme spéciale et autres parties d'installations de lieux d'aisances, en grès commun ou fin ou en porcelaine, y compris les éviers et les baignoires (nos 673 et 674).
 Appareils et ustensiles pour laboratoires de chimie, en matières céramiques (ex nos 677, 678, 680 et 681).
 Déchets des verreries: tessons de verre et de poteries, etc. (no 682).
 Electrodes, montées, pour autant que l'exportation n'en est pas déjà interdite (ex nos 950 et 951).
 Colle-forte: pour menuisiers, peintres en bâtiments, plâtriers; gélatine; colle de poisson; colle-forte, liquide ou en poudre (nos 1075 à 1077).
 Epingles de tout genre, à l'exception de celles en métaux précieux ou en combinaison avec des métaux précieux, des pierres précieuses ou des perles fines (epingles de parure): pour autant que l'exportation n'en est pas déjà interdite (ex nos 955 et 1144 à 1146).
 Briquets de poche, et leurs parties détachées, en métaux non précieux (ex no 1145).
 Boutons à pression en métaux non précieux, celluloides, etc. (ex no 1145).
 Art. 2. Est abrogée la disposition de l'article premier de l'arrêté du Conseil fédéral du 6 avril 1915, à teneur de laquelle ne sont pas soumis à l'interdiction d'exportation les biscuits et autre boulangerie fine, avec ou sans sucre, en envois isolés de 5 kg. bruts et au-dessous (ex nos 21 et 102 du tarif douanier).
 Art. 3. Cet arrêté entre aujourd'hui en vigueur.

Lettres du rayon limitrophe dans l'échange avec l'Allemagne. Dès le 1^{er} août prochain, une taxe supplémentaire de 5 cts., soit de 5 pf. sera perçue pour chaque lettre (pas pour chaque unité de poids) échangée dans le rayon limitrophe de 30 km dans les relations entre la Suisse et les postes impériales allemandes, le Wurtemberg et la Bavière.
 — Consuls. L'exequatur est accordé à M. Hugo Dubler, vice-consul de la République argentine en résidence à Bern.

Annoncen-Regie:
HAASENSTEIN & VOGLER

Anzeigen — Annonces — Annunzi

Régie des annonces:
HAASENSTEIN & VOGLER

Aktien-Gesellschaft für Unternehmungen der Textil-Industrie in Glarus

Die Aktionäre werden hiemit zur **6. ordentlichen Generalversammlung** auf Samstag, den 12. August 1916, vormittags 11 Uhr, im **HOTEL GLARNERHOF** in **GLARUS** eingeladen.

Tagesordnung:
 1. Abnahme des Geschäftsberichtes.
 2. Abnahme der Rechnung pro 1915/1916 und des Berichtes der Rechnungs-Revisoren.
 3. Beschlussfassung über das Ergebnis der Jahres-Rechnung und Festsetzung der Dividende.
 4. Wahlen in den Verwaltungsrat.
 5. Wahl der Rechnungs-Revisoren und Suppleanten.
 Zur Teilnahme an der Generalversammlung ist jeder Aktionär berechtigt, der sich beim Verwaltungsrat über seinen Aktienbesitz ausweist.
 Die Bilanz, die Gewinn- und Verlust-Rechnung und der Bericht der Rechnungs-Revisoren liegen von heute an im Bureau der HH. Robt. Schwarzenbach & Co. in Thalwil zur Einsicht der Aktionäre auf. (3145 Z) 1826,
 GLARUS, den 27. Juli 1916.

Im Namen des Verwaltungsrates,
 Der Präsident:
Alfred Schwarzenbach.

Société des Eaux Commugny-Mies

MM. les actionnaires sont convoqués en **ASSEMBLÉE GÉNÉRALE** le 15 août 1916, à 3 heures, à **COMMUGNY**, Salle de la Municipalité.
 Ordre du jour statutaire.
 Bilan, compte et rapports déposés chez M. le syndic de Commugny. 24573 L (1841 b)
 Le président: **H. MAYOR**, notaire.

Vierte Eidgenössische 4 1/2 % Mobilisationsanleihe von Fr. 100,000,000, vom 21. Januar 1916

Die **Interimsscheine** können von heute an gegen die definitiven Obligationen bei den seinerzeitigen Zeichnungsstellen umgetauscht werden.

Bern, 29. Juli 1916. 1886 (5322 Y)

Eidgenössisches Finanzdepartement.

Quatrième emprunt fédéral 4 1/2 % pour la mobilisation de fr. 100,000,000 du 21 janvier 1916

Les certificats provisoires peuvent être échangés dès aujourd'hui contre les obligations définitives chez les domiciles de souscription. 5323 Y (18351)

Berne, 29 juillet 1916.

Département fédéral des finances.

Prompte, fachmännische Besorgung von sämtlichen

Transport-Versicherungen

mit und ohne Einschluss des Kriegarisikos, bei erstklassigen 1839 I Gesellschaften. 5308 Y

Vermittler hohe Provision Telefon 2398

Rob. Aeschlmann, Generalagent, Bern.

Placierung von Versicherungen aller Branchen. Rückversicherungen.



Fabrikanlage

in der Umgebung Zürichs, fast neu, äußerst solide Konstruktion, große helle Säle von ca. 600 m² Arbeitsfläche, 2 große Trocken-Kammern, Bureau, angebaute geschlossene Schopf, elektr. Kraft u. Licht, bequeme Zufahrt, Areal für Vergrößerung, geeignet für Holz-, Metall- oder sonstige Industrie mit Maschinenbetrieb, günstige Arbeits-Verhältnisse, in der Nähe von zwei Bahnhöfen, **sofort preiswürdig zu verkaufen**

Anfragen unter Chiffre **G 3137 Z** an **PUBLICITAS A.-G.** (Haasenstein & Vogler) Zürich. 67.

Arbeiter - Kontroll - Apparate Nachtwächter - Kontroll - Uhren

empfehlen in verschiedenen,
tadellosen Ausführungen

Jacques Guggenheim & Co., Basel.

3470 Q

Prospekte zu Diensten.

1478

S. M. Morges S. A.

Ateliers de Construction Mécanique & Fonderie

Messieurs les actionnaires sont convoqués en
assemblée générale extraordinaire et ordinaire
pour le samedi 12 août prochain, à 3 h. de l'après-midi
à l'Hôtel du Mont Blanc, à Morges

Ordre du jour de l'assemblée générale extraordinaire:

- 1° Modifications aux statuts.
- 2° Constatation du versement total de l'augmentation du capital actions.

Cette réunion sera suivie d'une assemblée générale ordinaire avec l'ordre du jour suivant:

- 1° Rapport du conseil d'administration.
- 2° Rapport des commissaires-vérificateurs.
- 3° Votation sur la conclusion de ces rapports et répartition des bénéfices.
- 4° Nomination des commissaires-conseurs pour l'exercice en cours.
- 5° Propositions individuelles.

Pour assister à ces assemblées, Messieurs les actionnaires devront se munir d'une carte d'admission qui leur sera délivrée d'ici au 9 août prochain, sur remise de leurs titres, au bureau de la Société ou chez Messieurs Monay, Cart & Co, à Morges.

Le bilan, le compte de profits et pertes, ainsi que le rapport des commissaires-vérificateurs seront à disposition de Messieurs les actionnaires au siège social, à partir du 2 août prochain. 24528 L (1831!)

Morges, le 24 juillet 1916.

Au nom du conseil d'administration,
L'administrateur-délégué: **D. Guerne.**

BANQUE CANTONALE DE BERNE

Garantie d'Etat

Succursales à

St-Imier, Bienne, Berthoud, Thoune,
Langenthal, Porrentruy, Moutier, Interlaken,
Herzogenbuchsee, Delémont

Agences à Tramelan, Neuveville, Saignelégier, Noirmont,
Laufen, Malleray et Meiringen

La banque ouvre

des crédits en compte-courant

garantis par hypothèques, nantissement
de titres ou cautionnement;

elle fait des

**Avances à 3 ou 6 mois contre obligations
et billets de change**

garantis par cautionnement ou nantissement.

(3382 Y) 1142.

CONVOCAATION

à la deuxième assemblée des créanciers de la faillite de
PAUL MAITRE, aubergiste au Noirmont, le 22 août 1916,
à 9 heures du matin, au Café du Jura, à SAIGNELÉGIÉ.

ORDRE DU JOUR:

- 1° Formation du bureau et constatation de la capacité de l'assemblée.
- 2° Rapport sur l'inventaire, l'administration et l'état de l'actif et du passif.
- 3° Décision sur la confirmation de l'administration.
- 4° Nomination d'une commission de surveillance.
- 5° Décision sur la réalisation de l'actif.
- 6° Décision sur la renonciation à des droits litigieux ou éventuellement demandé de cession de ces mêmes droits, à teneur de l'art. 260 L. P.
- 7° Autorisation de plaider.

N. B. Les demandes de cession dans le sens du chiffre 6 de l'ordre du jour doivent, sous peine de péremption, être présentées à l'assemblée elle-même ou au plus tard dix jours après. (1834!)

Saignelégier, le 26 juillet 1916.

L'administrateur de la masse:
E. Bouchat, avocat.

Schweizerischer Bankverein

Basel-Zürich-St. Gallen-Genf-Lausanne-London E. C.

Zweigniederlassung in BIEL

Agenturen: Aigle - Chiasso - Herisau - Rorschach

Aktienkapital Fr. 82,000,000

Reserven Fr. 27,750,000

Wir nehmen Gelder entgegen mit folgenden Zinsvergütungen:

- 4 % für Einlagen auf Depositenhefte,
- 4³/₄ % gegen unsere Obligationen, 2—3 Jahre fest,
- 5 % gegen unsere Obligationen, 5 Jahre fest.

Die Obligationen lauten auf Namen oder Inhaber und sind mit Semestercoupons per 15. Januar und 15. Juli versehen; sie sind nach Ablauf des festen Termins gegenseitig auf 6 Monate kündbar.

Basel, im Juli 1916.

Die Direktion.

(6156 Q) 1165.

An die Inhaber von

5% Obligationen Gasversorgung Olten, Rothenbach & Cie vom Jahr 1912 von Fr. 600,000

Anlässlich der Ausgabe eines neuen 5% Obligationen-Anleihe dieser Gesellschaft von Fr. 300,000 von 1916 ist dieses Anleihen durch eine Grundpfandverschreibung im I. Range hypothekarisch sichergestellt worden. Bei diesem Anlass ist die hypothekarische Sicherstellung auch auf das alte Anleihen vom Jahre 1912 von Fr. 600,000 ausgedehnt worden, durch Errichtung einer Grundpfandverschreibung im I. Range von Fr. 900,000.

Die Inhaber von Obligationen des Anleihe von 1912 werden ersucht, die in ihrem Besitze sich befindlichen Titel bei einer der unterzeichneten Banken vorzuweisen, damit die Titel mit einem entsprechenden Aufdruck versehen werden können.

Solothurner Handelsbank, Solothurn.

Solothurner Handelsbank, Olten.

Berner Handelsbank, Bern.

Spar- & Leihkasse Bern.

(S 850 Y) 1158.

Compagnie du chemin de fer Nyon-Crassier

MM. les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

dans la grande salle du CHATEAU DE NYON, le samedi 12 août 1916, à 2 heures

Ordre du jour statutaire.

Les comptes, rapports et pièces justificatives sont déposés, dès ce jour, au Bureau de la Compagnie, à Nyon, à la disposition des actionnaires. (1833!)

NYON, le 26 juillet 1916.

Le conseil d'administration.

„A.-G.-L.“

Aktiengesellschaft für Agentur und Kommission der Lebensmittelbranche
Rotbuchstrasse 21, Zürich

Laut Beschluss der Generalversammlung vom 24. Juni 1916 hat sich die „A.-G.-L.“ Aktiengesellschaft für Agentur und Kommission der Lebensmittelbranche aufgelöst und ist daher in Liquidation getreten.

Zu Liquidatoren der Gesellschaft sind ernannt worden die
H. Fritz Kradolfer, Rotbuchstrasse 21, Zürich
Georg Brovard,

Es erfolgt hiemit die Aufforderung an die Gläubiger der aufgelösten Gesellschaft, ihre Forderungen und Ansprüche binnen Jahresfrist, von heute an gerechnet, den Liquidatoren anzumelden. 3112 Z (1820!)

Zürich, 25. Juni 1916.

„A.-G.-L.“

Aktiengesellschaft für Agentur & Kommission der Lebensmittelbranche
in Liquidation

Georg Brovard. Fritz Kradolfer.

Nachdem (Th 2991 Y) 1705,

Hafer

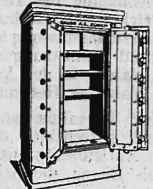
Zu verkaufen
zirka 50,000 Stück **Fenster-
Coverts** à Fr. 3.50 pro Mille
sowie 5000 Stück schöne **Notiz-
blocks** (Notes), verschiedene
Größen, nach Wunsch per Stück
à 6—7 Cts. bei grösserer Abnahme.

R. Hafner, Friesenbergstrasse 65,
Oerlikon b. Zürich. (P 3143 Z) 1840.

kaum erhältlich, empfehlen
wir als besten Ersatz für
Pferdefütterung

Johannisbrot.
Naef, Schneider & Cie., A. G., Thun
(Probensendungen von 100 Kilo an).

Automat-Buchhaltung
richtet ein 8,
Hermann **Frisch**, Bücherexperte
Zürich 6, Neue Beckenhofstr. 15



Bauer S. A.

ZÜRICH 6

Fabrique spéciale de

Coffres-forts

Portes blindées - Trésors

garantis contre le feu et l'effraction

La plus ancienne et la plus importante maison suisse de la
branche. Fondée en 1862.

Installation de bibliothèque et
d'archives.

Premières récompenses dans
les diverses expositions.